



# 67th IFLA Council and General Conference

## August 16-25, 2001

---

**Code Number:** 075-133-R  
**Division Number:** IV  
**Professional Group:** Bibliography  
**Joint Meeting with:** -  
**Meeting Number:** 133  
**Simultaneous Interpretation:** -

### **50-ю годовщину Canadiana (Канадианы), национальной библиографии Канады**

The Canadian National Bibliography: 50 years of continuity and change

#### **Дэвид Балатти**

[David Balatti]

Director, Bibliographic Services, National Library of Canada  
Ottawa, Canada

---

НБ Канады

Для меня большое удовольствие отмечать вместе с вами 50-ю годовщину Canadiana (Канадианы), национальной библиографии Канады. Я говорю от имени всех моих коллег сотрудников Национальной Библиотеки Канады, которые гордятся нашим библиографическим наследием. Для меня большая честь представить вам нашу национальную библиографию, рассказать о ее создании и развитии, а также наши планы на будущее.

Наше сегодняшнее собрание пытается ответить на вопрос: Библиография сегодня востребована или нет? Конечно, на заре канадской истории этот вопрос не стоял, никто не спрашивал, нужны ли библиографические услуги. Наш первый премьер-министр, сэр Джон А. Макдональд, понял необходимость создания национальной библиотеки чуть позднее образования самой страны, в 1867 г. В течение десятилетий первой половины 20-го столетия, библиотекари и исследователи неоднократно лоббировали правительство Канады, с целью наладить в стране библиографический учет канадских публикаций и собрать эти богатства в одном месте, чтобы было возможно пользоваться ими. После второй мировой войны усилия правительства были направлены на решения других неотложных задач. В 1950 г. было принято решение о создании Канадского библиографического центра с целью составления и издания национальной библиографии, а также ведения национального сводного каталога.

Доктор Джен Ланн, первый редактор национальной библиографии Канады, однажды так описала задачи, стоящие перед ее коллегами: Центр должен функционировать так, как бывает «налажена работа у единомышленников-любителей». Истории о Джен Ланн и ее коллегах изобилуют рассказами о том, как они энергично работали, чтобы сделать все необходимое для выхода очередного выпуска библиографии в срок. Это была, прежде всего, работа команды. «Любителями», однако, они не были. Даже при беглом взгляде было видно, что первые выпуски Канадианы составлены профессионалами: принципы отбора, распространения и используемые стандарты.

С самого начала масштаб деятельности национальной библиографии Канады был шире, чем просто регистрация национальных изданий. Подзаголовок новой библиографии звучал так: «Список публикаций, представляющих интерес для Канады». Библиографию открывали работы, написанные о Канаде и изданные в стране, а дополняли их издания о Канаде, опубликованные за границей и написанные канадцами. Предвидя необходимость библиографического учета не только в книготорговых целях, первые выпуски Канадианы стали включать списки федеральных и провинциальных правительственных изданий и труднодоступных изданий, выпущенных ассоциациями, обществами, советами и подобными организациями, часто предназначенные для ограниченного пользования. Это стремление к полноте охвата в Канадиане является характерной ее чертой на протяжении всей истории развития.

Любой, где-либо и когда-либо, работающий в мире над созданием национальной библиографии, хорошо знает стремление всегда быть «на высоте», собрать самую последнюю информацию. У «любителей-единомышленников» не опустились руки, когда настало время распространения Канадианы. Первый выпуск содержит большое количество изданий, вышедших в 1951 г. – это огромное достижение, т.к. прошло только несколько недель нового года, когда первый выпуск новой национальной библиографии был отдан в печать. Конкретные примечания к каталогизационным записям дают возможность увидеть, что сотрудники Центра получали многие издания горячими, прямо из-под печатного станка. Например, рефераты докладов, представленные на торжественном заседании, посвященном открытию Канадской ассоциации микробиологов (7-8 июня 1951 г.) были зарегистрированы тремя неделями позднее, в первом июльском выпуске; первый номер «Иллюстрированного журнала выходного дня» (8 сентября 1951 г.) зарегистрирован в выпуске Канадианы от 15 сентября.

Если количество подписчиков является показателем, то, казалось, весь мир только и ждал появления неоперившегося птенца – национальную библиографию Канадиана. В мае 1951 г., спустя пару месяцев после выхода первого выпуска, 420 канадских библиотек и 52 библиотеки в Соединенных Штатах Америки подписались на библиографию. Название нынешней конференции ИФЛА «Библиотеки и библиотекари: их место в эпоху знаний». Это название дает возможность связать начало 50-х годов с эпохой знаний, но это не значит, что Джен Ланн и ее коллеги до конца осознавали значимость того, что они делали. Создание и издание национальной библиографии были первыми шагами, которые позволили недавно созданному Канадскому библиографическому центру оказать помощь библиотекам всей Канады и за ее границами.

Сравнение первых и последних ежегодных выпусков национальной библиографии в печатном виде позволяют говорить о прогрессивном развитии Канадианы. Когда первый кумулятивный ежегодник вышел в свет в 1953 г., он содержал 269 страниц с библиографическими записями и 40 страниц со вспомогательными указателями. В 1987 г. ежегодник был уже издан в 9 томах, состоящих из 2600 страниц библиографических записей и 6260 страниц указателей авторов, названий, серий, ISBN/ISSN и предметного указателя.

Первые поколения библиографов Национальной библиотеки были высокопрофессиональными специалистами, и мы должны продолжать их традиции. Возможность оценить наши успехи нам представилась несколько лет на международной конференции по национальным библиографическим службам (Копенгаген, ноябрь 1998). Представители более чем 70 стран собрались, чтобы обсудить проблемы, связанные с созданием и распространением национальных библиографий. Цель конференции состояла в том, чтобы проанализировать, подтвердить и, в случае необходимости, модифицировать рекомендации международного конгресса по национальным библиографиям, состоявшегося в Париже в 1977 г. Необходимость встречи в Копенгагене была вызвана изменениями, произошедшими в библиографической деятельности: появление в 1990-х годах электронных изданий и воздействие новых технологий на распространение библиографических данных.

23 принятые рекомендации международной конференции по национальным библиографическим службам сгруппированы по многочисленным, широко сформулированным, рубрикам: охват, представление и оперативность национальной библиографии, обязательный экземпляр, использование международных стандартов.

Конференция рекомендовала государствам проанализировать свои законы об обязательном экземпляре на предмет внесения изменений, диктуемых современностью и будущим. При необходимости, закон должен быть пересмотрен. Мне приятно сказать, что Национальная Библиотека Канады способствовала принятию этого требования. Начиная с момента принятия в 1953 г. Указа о национальной библиотеке, он неоднократно пересматривался, дополнения касались расширения состава обязательного экземпляра и впоследствии эти дополнения перешли под начало национальной библиографии. Первый принятый закон касался только книг, затем в 1965 г. он был дополнен серийными изданиями, в 1969 г. – звукозаписями, в 1978 г. – мультимедиа, в 1988 г. – микроформами, в 1993 г. – CD-ROM и видеозаписями, в 1995 г. – электронными изданиями всех типов на физических носителях. В настоящее время сотрудники национальной библиотеки Канады работают над пересмотром закона и инструкциями по книжному депозиту, чтобы включить в состав обязательного экземпляра публикации в Internet. В то же время мы работаем над проблемой формулировки понятия «книга» в законе и инструкциях. Определение должно быть достаточно широким, чтобы включить в себя все существующие разновидности, форматы.

Другая рекомендация конференции в Копенгагене советует, чтобы законодательство об обязательном экземпляре предусматривало возможность распределения ответственности за хранение обязательного экземпляра между несколькими национальными хранилищами. Пока эта рекомендация упоминается, как только возможно предполагаемое изменение в законодательствах. Если это положение будет принято, то канадское национальное библиотечное сообщество разделит ответственность за хранение и пополнение национальной коллекции. Действительно, мы уже инициализировали исследование по этому вопросу совместно с Национальным архивом Канады и Канадским национальным институтом слепых. До некоторой степени, предполагаемая совместная национальная коллекция будет констатировать то, что много лет уже делается: сотрудничество с Национальным архивом, Национальным кинематографическим комитетом и *Cinémathèque québécoise* для создания и издания кино-видео Канадианы.

Международные стандарты по библиографической работе также обсуждались на конференции в Копенгагене, и это та область, в реализации которой Национальная библиотека Канады всегда была заинтересована и занимала активную позицию. Первый редактор Канадианы активно участвовала в конференции ЮНЕСКО по усовершенствованию библиографических служб (1950 г.). Доктор Лунн, как член специального комитета по пересмотру A.L.A. кодов каталогов Канадской библиотечной ассоциации, позже участвовала в разработке Англо-американских

правил каталогизации 1967 года издания, и до своей отставки в 1975 году возглавляла Канадский комитет по каталогизации, который занимался пересмотром правил. Нынешние сотрудники Национальной библиотеки Канады продолжают эту работу. Национальная библиотека Канады является членом Объединенного комитета по управлению для пересмотра англо-американских правил каталогизации; совместно с Библиотекой Конгресса мы разрабатываемый MARC 21; мы являемся соответствующим членом постоянного комитета UNIMARC; участвуем в работе международной организации по стандартизации (комитет 46) и организуем работу секретариата SC 9. Недавно была осуществлена важная работа по гармонизации правил ISSN, ASCR и ISBN(S) под руководством председателя рабочей группы ISBN(S). Я думаю, доктор Лунн и ее коллеги гордились бы тем, как нынешние сотрудники библиотеки сегодня продолжают работу, начатую ими.

Разрешите мне подвести итоги по деятельности Канадианы и высказать несколько замечаний по поводу задач, стоящих на пути нашего развития.

Национальная библиография Канады сделала внушительный дебют пятьдесят лет назад: ее охват обширен, распространение замечательное. Канадиана подверглась многим изменениям за относительно короткий срок существования. Первоначально она существовала в печатном виде. Позднее издание на микрофишах позволило увеличить доступ к записям через составные указатели серий, которые являлись ключами к списку записей. Национальная библиотека и библиотечное сообщество осуществляли автоматизированную библиографическую обработку в 1970-х годах и предоставляли широкий набор услуг для эффективного использования машиночитаемых записей. Сфера библиографического охвата продолжает расширяться по мере внесения изменений в закон страны об обязательном экземпляре: за счет публикаций в новых форматах, доставляемых в Национальную библиотеку. Полнота составления библиографических записей в разные годы то расширялась, то сужалась в зависимости от выделяемого Библиотеке бюджета и размеров рабочей нагрузки по составлению описаний. Редакторы Канадианы приложили усилия по распространению библиографического учета на национальное издательское наследие во всех форматах, соединяя экспертный опыт партнеров с ресурсами Национальной библиотеки, параллельно обеспечивая библиографический учет и/или, объединяя все в одну базу данных или общий продукт. Результатом этой совместной работы являются развитие базы данных AMICUS и Канадиана на CD-ROMe.

Издание Канадианы стало флагманским судном канадской библиографии, но это не является бесспорным аргументом в спорах о необходимости или ненужности библиографии сегодня. В результате недавнего переделывания Web-сайта Национальной библиотеки с ее странички исчезла всякая информация о национальной библиографии. Какова причина? Молодежь и широкая публика протестуют против помещения «плотных списков», занимающих много места на сайте. Будучи оптимистом, я доволен развитием нашей библиографии. Одной из причин процветания Канадианы является гибкость ее редакторов, способных воспринимать и воплощать новое и избавляться от ненужного старого. Основы нашей национальной библиографии оставались постоянными все эти годы. Поскольку Канадиана является отражением печатной продукции всей страны, то она старается быть всесторонней. Будучи для библиотекарей и книготорговцев своего рода инструментарием в каталогизации и справочной работе, она стремится обеспечить поиск по многим точкам доступа. Являясь вкладом Национальной библиотеки в национальную и международную объединенную библиографическую базу данных, она имеет давнишние обязательства по разработке и внедрению используемых стандартов. Наибольшие изменения коснулись способов распространения библиографических данных и форматов представления данных. Бумага, микрофиша и магнитные ленты, применяемые в наши ранние и средние года развития, были большей частью заменены интерактивным (online) доступом, CD-ROM и FTP (протоколы передачи файлов).

Пожалуйста, обратите внимание, я говорю “в значительной степени”, потому что сейчас одной из самых главных наших программ является проект «Книги в печати», согласно которому скоро выйдет в свет список названий, составленный на основе программы «Канадская каталогизация в изданиях». Во всяком случае, это повод поднять вопрос о вызове, брошенном электронной эрой, этой много лет существующей многострадальной программе. Это издание печатается на самой дешевой доступной бумаге, не имеет указателей и не кумулируется. Но позвольте мне уверить вас, если происходит задержка в издании любого ежемесячного выпуска, то мы сразу получаем сигналы от пользователей. Почему? Так как «Книги в печати» имеют авторитетные данные о новых изданиях, быстро доходящие до пользователей. Короче говоря, это то, что национальное библиографическое агентство должно делать. Каждый месяц издания является подтверждением, того, что оно необходимо пользователям.

Критика “плотных списков” на сайте библиотеки в основном, проблема восприятия, и я подозреваю, что критики изменят свое мнение, когда увидят изменения, которые произойдут в следующие несколько месяцев. Изменения, которые поднимут уровень нашей традиционной библиографической работы до того уровня, который достигли книготорговцы для продвижения новых книг в интерактивном режиме. «Книги в печати» и Канадиана на CD-ROMе несомненно скоро изменять форматы своего существования, чтобы скорее предоставить пользователям Канадской каталогизационной базы данных информацию.

Я уверен в будущем национальной библиографии Канады, и я надеюсь, что Вы пригласите меня снова, когда мы будем праздновать столетие Канадианы.